

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

本文本纯粹作为文档工具，不具有法律效力。欧盟机构不对其内容承担任何责任。相关法规的官方版本，包括其序言，是那些在欧洲联盟官方期刊和 EUR-Lex 上发布的版本。这些官方文本可通过本文件中嵌入的链接直接访问。

► BCOMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/2119

欧盟执行条例 (EU) 2021/2119

of 1 December 2021 2021 年 12 月 1 日

[laying down detailed rules on certain records and declarations required from operators and groups of operators and on the technical means for the issuance of certificates in accordance with Regulation \(EU\) 2018/848 of the European Parliament and of the Council and amending Commission Implementing Regulation \(EU\) 2021/1378 as regards the issuance of the certificate for operators, groups of operators and exporters in third countries](#)

[制定关于运营商和运营商群体所需某些记录和申报的详细规则，以及根据欧洲议会和理事会法规 \(EU\) 2018/848 的规定颁发证书的技术手段，并修改委员会执行法规 \(EU\) 2021/1378，关于在第三国颁发运营商、运营商群体和出口商的证书](#)

(OJ L 430 2.12.2021, p. 24)

(OJ L 430 2.12.2021, 第 24 页)

Amended by: 修改者:

► **M1** [COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION \(EU\) 2022/2240 of 20 October 2022](#) L 294 8 15.11.2022
[欧盟委员会执行条例 \(EU\) 2022/2240 2022 年 10 月 20 日](#)

▼B

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/2119

欧盟执行条例 (EU) 2021/2119

of 1 December 2021 2021 年 12 月 1 日

laying down detailed rules on certain records and declarations required from operators and groups of operators and on the technical means for the issuance of certificates in accordance with Regulation (EU) 2018/848 of the European Parliament and of the Council and amending Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1378 as regards the issuance of the certificate for operators, groups of operators and exporters in third countries

制定关于运营商和运营商群体所需某些记录和声明的详细规则，以及根据欧洲议会和理事会法规 (EU) 2018/848 的规定颁发证书的技术手段，并修改委员会执行法规 (EU) 2021/1378，关于在第三国颁发运营商、运营商群体和出口商的证书

Article 1 文章 1

Issuance of the certificate referred to in Article 35(1) of Regulation (EU) 2018/848 in electronic form

颁发《欧盟条例》 (EU) 2018/848 第 35(1)条所指证书的电子形式

The certificate referred to in Article 35(1) of Regulation (EU) 2018/848 shall be issued as follows:

《欧盟条例》 (EU) 2018/848 第 35(1)条所指的证书应按以下方式颁发：

(a) in accordance with the model set out in Annex VI to Regulation (EU) 2018/848; 根据《欧盟条例》 (EU) 2018/848 附件 VI 中规定的模式；

(b) in electronic form, using the electronic Trade Control and Expert System (TRACES) referred to in Article 2, point (36), of Implementing Regulation (EU) 2019/1715.

以电子形式，使用《实施条例》（欧盟）2019/1715 第 2 条第（36）款中提到的电子贸易管制和专家系统（TRACES）。

[▼M1 ▲M1](#)

The certificate referred to in Article 35(1) of Regulation (EU) 2018/848 shall bear a qualified electronic seal as defined in Article 3, point (27), of Regulation (EU) No 910/2014 of the European Parliament and of the Council ([1](#)).

本规定（EU）2018/848 第 35（1）条所指的证书应带有根据欧洲议会和理事会规定（EU）第 910/2014 号第 3 条第（27）点定义的合格电子印章（1）。

[▼B](#)

Article 2 文章 2

Records to be kept by operators and groups of operators

运营者和运营者群体应保存的记录

1. Operators and groups of operators shall keep all the necessary documents, including stock and financial records, that will enable competent authorities or, where appropriate, control authorities or control bodies to carry out, in particular, the following checks:

(a) checks on the preventive and precautionary measures taken in accordance with Article 9(6) and Article 28 of Regulation (EU) 2018/848;

对根据《欧盟条例》（EU）2018/848 第 9(6)条和第 28 条采取的预防性和预防措施进行检查；

(b) the traceability check in accordance with Article 1(4) of Delegated Regulation (EU) 2021/771;

根据《欧盟委托法规（EU）2021/771》第 1(4)条进行的可追溯性检查；

(c) the mass balance check in accordance with Article 1(5) of Delegated Regulation (EU) 2021/771.

根据《欧盟委托法规（EU）2021/771》第 1(5)条的质量平衡检查。

1. 运营商和操作员组应保留所有必要的文件，包括库存和财务记录，以便有权机关或，在适当的情况下，监管机关或监管机构执行以下检查：

2. The documents to be kept for the purposes of the checks referred to in paragraph 1, point (a), shall include, in particular, documents confirming that the operator or group of operators has taken the proportionate and appropriate measures in order to:

2. 为执行第 1 段第（a）项所述的检查目的而需保留的文件应包括，特别是确认运营商或运营商群体已采取适当和比例措施的文件，以便：

(a) prevent pests and diseases;

预防病虫害

(b) avoid contamination with products and substances that are not authorised for use in organic production in accordance with Regulation (EU) 2018/848 and the commingling with non-organic products.

避免与根据（欧盟）2018/848 号法规未获准用于有机生产的产品和物质污染，以及与非有机产品的混合。

Article 3 第 3 条

Declarations and other communications necessary for official controls

声明和其他必要的官方控制通信

Operators and groups of operators shall include the following information in their declarations or communications pursuant to Article 39(1), point (b), of Regulation (EU) 2018/848 to the competent authority, control authority or control body that performs official controls:

操作员和操作员群体应根据《欧盟条例》（EU）2018/848 第 39(1)款第(b)项的规定，在其声明或通讯中向有权执行官方检查的当局、控制当局或控制机构提供以下信息：

(a) which activities covered by the certificate referred to in Article 35(1) of Regulation (EU) 2018/848 are subcontracted;

哪些由《欧盟条例》（EU）2018/848 第 35(1)条提到的证书涵盖的活动被分包

(b) the address or the geolocation of the organic, in-conversion and non-organic production units, the area of collection of wild plants or algae and of other premises and units used for their activities;

有机、转换中和非有机生产单位的地址或地理位置，野生植物或藻类以及用于其活动的其他场所和单位的收集区域；

(c) in case of holdings split into different production units in accordance with Article 9(7) of Regulation (EU) 2018/848, the description and the address or geolocation of the non-organic production units;

如根据《欧盟条例》（EU）2018/848 第 9(7)条将持有分成不同的生产单位，则非有机生产单位的描述和地址或地理位置；

(d) their planned forecast of production.

他们的生产计划预测。

Those declarations and communications shall be updated where appropriate.
那些声明和通讯应适当更新。

Article 4 第 4 条

Amendment to Implementing Regulation (EU) 2021/1378

《关于实施条例（欧盟）2021/1378 的修正案》

Implementing Regulation (EU) 2021/1378 is amended as follows:

实施欧盟法规（EU）2021/1378 的修正如下：

(1) in Article 1, second paragraph, point (a) is replaced by the following:

在文章第 1 条，第二段，(a)点被以下内容取代：

(a) be issued as follows:

以下发行：

(i) in accordance with the model set out in Annex I to this Regulation;

根据本法规附件 I 中规定的模式；

(ii) in electronic form by using the electronic Trade Control and Expert System (TRACES) referred to in Article 2, point (36), of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1715 ([¹](#));

以电子形式通过使用第 2 条第 (36) 点提到的电子贸易控制和专家系统 (TRACES) 进行；

(2) in Article 3, the following third paragraph is added:

在第三条中，增加以下第三段：

‘Article 1, second paragraph, point (a)(ii), shall apply from 1 January 2023.’.

《第 1 条，第二段，第 (a) (ii) 点，自 2023 年 1 月 1 日起适用。》

Article 5 第五条

Entry into force and application 生效和适用

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

本法规自公布于欧盟官方公报之日起第三天生效。

It shall apply from 1 January 2022.

自 2022 年 1 月 1 日起适用。

Article 1, point (b), shall apply from 1 January 2023.

文章 1, 第 (b) 点, 自 2023 年 1 月 1 日起适用。

[▼M1 ▲M1](#)

Article 1, second paragraph, shall apply from 1 July 2023.

文章第 1 条, 第二段, 自 2023 年 7 月 1 日起适用。

[▼B](#)

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

本法规应在其全部内容上对所有成员国具有约束力, 并直接适用于所有成员国。

([1](#)) Regulation (EU) No 910/2014 of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC (OJ L 257, 28.8.2014, p. 73).

(1) 欧洲议会和理事会 2014 年 7 月 23 日颁布的《关于内部市场电子交易中的电子识别和信任服务以及废除 1999/93/EC 指令》(欧盟官方公报 L 257, 2014 年 8 月 28 日, 第 73 页) 第 910/2014 号法规。

([*1](#)) Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1715 of 30 September 2019 laying down rules for the functioning of the information management system for official controls and its system components (the IMSOC Regulation) (OJ L 261, 14.10.2019, p. 37).';

(*1) 欧盟委员会执行条例 (EU) 2019/1715, 2019 年 9 月 30 日, 关于官方控制信息管理系统及其系统组件运行规则的条例 (IMSOC 条例) (官方公报 L 261, 2019 年 10 月 14 日, 第 37 页)。

[Top 顶部](#)